

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Смоленский государственный университет»

Кафедра иностранных языков

«Утверждаю»

Проректор по учебно-
методической работе

_____ Устименко Ю.А.

«9» сентября 2021 г.

**Рабочая программа дисциплины
Б1.О.16 Иностранный язык в сфере юриспруденции (немецкий)**

Направление подготовки 40.03.01 Юриспруденция

Профиль Юрист общей практики

Форма обучения очно-заочная

Курс – 2

Семестр – IV

Всего зачетных единиц – 3 часов – 108

Форма отчетности: зачет – IV семестр

Программу разработал

Доктор филологических наук, профессор Андреев В.С.

Одобрена на заседании кафедры

«30 августа 2021 г., протокол № 1

Смоленск
2021

1. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина относится к обязательной части учебного плана образовательной программы по направлению подготовки 40.03.01 Юриспруденция.

Курс данной учебной дисциплины имеет профессионально-ориентированный характер и построен с учетом междисциплинарных связей, в первую очередь, знаний, навыков и умений, приобретаемых обучающимися в процессе изучения социальных дисциплин. Содержание курса предполагает применение фоновых технических и социокультурных знаний в освоении иностранного языка, а языковые коммуникативные умения, которые формируются в процессе его изучения, расширяют возможности обучающихся участвовать в учебно-исследовательской деятельности.

Для освоения данной дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные при освоении курса «Иностранный язык».

Освоение дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции» является необходимой основой для последующего изучения обязательных дисциплин и прохождения учебной и производственной практики.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине

Компетенция	Индикаторы достижения
ОПК-5. Способен логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь с единообразным и корректным использованием профессиональной юридической лексики.	Знать: нормы русского языка, необходимые для грамотного построения устной и письменной речи; юридические понятия и категории, относящиеся к различным отраслям материального и процессуального права. Уметь: применять нормы русского языка, юридические понятия и категории в устной речи, в том числе в публичных выступлениях, и при составлении текстов, в том числе юридических документов. Владеть: навыками построения устной речи; навыками публичных выступлений; навыками составления текстов, в том числе навыками составления юридических документов.
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах)	Знать: особенности стиля делового общения на государственном и иностранных языках, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами. Уметь: следовать основным нормам, принятым в деловом общении в официальной и неофициальной сфере; учитывать социокультурные различия в формате создания корреспонденции на государственном и иностранном языках. Владеть: различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностран-

<p>ПК-5. Способен осуществлять юридическое консультирование.</p>	<p>ном языках.</p> <p>Знать: нормы, относящиеся к различным отраслям материального и процессуального права Российской Федерации; способы толкования норм права; способы эффективного поиска правовой информации в целях оказания консультационных услуг гражданам и организациям; правила логически верного построения устной и письменной речи.</p> <p>Уметь: осуществлять консультирование по правовым вопросам на основе толкования норм, относящихся к различным отраслям материального и процессуального права Российской Федерации, в устной и письменной форме.</p> <p>Владеть: навыками поиска, систематизации, анализа правовой информации; навыками толкования правовых норм; навыками анализа ситуаций с использованием норм права; навыками разъяснения правовых вопросов.</p>
<p>ПК-6. Способен составлять юридические документы.</p>	<p>Знать: систему норм права, регламентирующих вопросы составления юридических документов; способы поиска образцов деловых бумаг и форм юридических документов; нормы русского языка, применимые при составлении деловых бумаг и юридических документов.</p> <p>Уметь: осуществлять поиск образцов деловых бумаг и форм юридических документов; составлять юридические документы в соответствии с требованиями нормативных актов, регламентирующих вопросы их составления; составлять юридические документы в соответствии с нормами русского языка.</p> <p>Владеть: навыками поиска образцов деловых бумаг и форм юридических документов; навыками составления юридических документов с учетом требований нормативных актов, регламентирующих вопросы их составления; навыками составления юридических документов с учетом норм русского языка.</p>

3. Содержание дисциплины

Распределение лексического минимума по основным изучаемым темам:

Was ist Recht?
Verwaltungsrecht

Грамматические навыки, обеспечивающие деловую коммуникацию при письменном и устном общении.

Порядок слов простого предложения и вопросительного предложения.

Имя существительное. Род существительных. Множественное число.

Употребление отрицания nicht и kein.

Определенный и неопределенный артикль. Основные случаи употребления артикля. Слияние определенного артикля с предлогами.

Глагол. Временные формы глагола Präsens, Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum. Управление глаголов.

Страдательный залог.

Инфинитивные группы.

Имя прилагательное. Степени сравнения прилагательных.

Сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Порядок слов в сложносочиненном и сложноподчиненном предложении.

Устная речь. Диалогическая и монологическая речь с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях официального общения.

Умение задавать вопросы и отвечать на вопросы по прочитанному или прослушанному тексту; умение пересказать содержание прочитанного или прослушанного текста; умение разыгрывать сходные с пройденными коммуникативными ситуациями диалоги, демонстрируя соответствующее ситуации речевое поведение; объем высказывания 8 – 12 реплик; умение вести беседу в пределах пройденных тем, обменявшись с собеседниками 10 – 12 репликами без коммуникативно значимых ошибок.

Устные монологические высказывания с опорой на прочитанный текст и без опоры. Коммуникативная задача. Композиция высказывания: вступление, заключение. Слова логической связи высказывания. Тема, основная идея текста. Анализ, обобщение, вывод. Развернутый пересказ. Сжатый пересказ. Моделирование сюжета текста. Составление плана, вопросов. Использование социокультурных знаний в соответствии с ситуацией общения.

Официальный и неофициальный характер высказываний.

Чтение. Виды текстов: несложные прагматические тексты и тексты по широкому и узкому профилю специальности.

Различные типы чтения (поисковое, просмотровое, ознакомительное, с полным пониманием прочитанного). Чтение текстов профессиональной направленности.

Различные способы чтения (вслух, про себя). Типы текстов (учебные, прагматические, проблемные, научно-популярные, профессионально ориентированные). Виды чтения (с пониманием полного содержания, выборочное чтение, поисковое).

Письмо. Виды речевых произведений: аннотация, реферат, тезисы, сообщения, частное письмо, деловое письмо.

Виды корреспонденции. Тезисы докладов. Деловое письмо (рефераты, составление аннотации, электронное письмо, письмо по факсу).

Умение логически и правильно в грамматическом и орфографическом отношениях строить письменные высказывания (развернутые ответы на вопросы в пределах пройденных тем).

4. Тематический план

№ п/п	Разделы и темы	Всего часов	Формы занятий (в соответствии с учебным планом)
-------	----------------	-------------	--

			семи- нары	практиче- ские занятия	лаборатор- ные занятия	самостоятельная ра- бота
1.	Was ist Recht?	26		2		24
2.	Verwaltungsrecht	26		2		24
3.	Rechtsnormen	26		2		24
4	Das Grundgesetz	26		2		24
Подготовка к зачету		4				4
ИТОГО		108		8		100

5. Виды образовательной деятельности

Занятия семинарского типа – 8 часов

Самостоятельная работа – 96 часа

Контроль - 4 часа

ЗЕТ – 3

Тематические модули 4 семестра

Занятия семинарского типа – 8 часов

Модуль 1. Was ist Recht? (2 часа)

Занятие 1

Лексический материал: Was ist Recht? с. 26. (Левитан К.М., Немецкий язык для студентов – юристов)

Грамматический материал: Порядок слов в повествовательном, в вопросительном предложении. с.23. (Левитан К.М., Немецкий язык для студентов – юристов).

Письмо: Составить схему, исходя из содержания текста

Модуль 2 Verwaltungsrecht (2 часа)

Занятие 2

Лексический материал: Verwaltungsrecht с.28, (Левитан К.М., Немецкий язык для студентов – юристов)

Грамматический материал: Временные формы глаголов в активе с.24, (Левитан К.М., Немецкий язык для студентов – юристов)

Письмо: Изобразить схематически содержание понятия административного права

Модуль 3 Rechtsnormen (2 часа)

Занятие 3

Лексический материал: Rechtsnormen с.35, (Левитан К.М., Немецкий язык для студентов – юристов)

Грамматический материал: Порядок слов в придаточном предложении с.32 (Левитан К.М., Немецкий язык для студентов – юристов)

Письмо: Эссе

Модуль 4 Das Grundgesetz (2 часа)

Занятие 4

Лексический материал: Das Grundgesetz с.37. (Левитан К.М., Немецкий язык для студентов – юристов)

Грамматический материал: Порядок слов в придаточном предложении с.32 (Левитан К.М., Немецкий язык для студентов – юристов)

Письмо: Выпишите из текста придаточные предложения, определите их тип.

Задания для самостоятельной работы Семестр 4

Самостоятельная работа – 96 часов

Модуль 1(24 часа)

Занятие 1

1. Лексический материал: Was ist Recht? с. 27 (Левитан К.М., Немецкий язык для студентов – юристов: учеб. пособие / К.М. Левитан. – М.: Издательство, Юрайт, 2011. – 288 с. - (Основы наук)), упр., с. 27-28 (1,3)

Тексты для чтения, пересказа и обсуждения: «Strafrecht», с. 104, упр., 1,4 с. 106.

Грамматика: Временные формы глаголов в активе. (Левитан К.М., Немецкий язык для студентов – юристов), упр. с. 25 (1-7), упр., с. 27 (2)

Письмо: Составить структурную схему немецкого права.

Модуль 2(24 часа)

Занятие 2

1. Лексический материал: Verwaltungsrecht с. 28 (Левитан К.М., Немецкий язык для студентов – юристов: учеб. пособие / К.М. Левитан. – М.: Издательство, Юрайт, 2011. – 288 с. - (Основы наук)), упр., с. 27-28 (1,3)

Тексты для чтения, пересказа и обсуждения: «Staatsrecht» с.46, упр. 1-3с. 48-49, упр. 2,3,4 с. 29-30.

Грамматика: Временные формы глаголов в активе. (Левитан К.М., Немецкий язык для студентов – юристов), упр. с. 25. (8-14).

Письмо: Изобразить схематически содержание понятия немецкого административного права.

Модуль 3(24 часа)

Занятие 3

1. Лексический материал: Rechtsnormen с. 35 (Левитан К.М., Немецкий язык для студентов – юристов: учеб. пособие / К.М. Левитан. – М.: Издательство, Юрайт, 2011. – 288 с. - (Основы наук)), упр. (1,3), с. 37

Тексты для чтения, пересказа и обсуждения: «Arbeitsrecht», с. 160, упр., 1 с. 162.

Грамматика: Порядок слов в придаточном предложении. (Левитан К.М., Немецкий язык для студентов – юристов), упр. с. 33-34 (1-8), упр., с. 37 (2)

Письмо: Написать краткий реферат о трудовом праве ФРГ.

Модуль 4 (24 часа)

Занятие 4

1. Лексический материал: Das Grundgesetz с. 37 (Левитан К.М., Немецкий язык для студентов – юристов: учеб. пособие / К.М. Левитан. – М.: Издательство, Юрайт, 2011. – 288 с. - (Основы наук)), упр., (1,3) с. 37

Тексты для чтения, пересказа и обсуждения: «Der deutsche Föderalismus» с.68, упр. 1., с. 70-71.

Грамматика: Порядок слов в придаточном предложении, пассив. (Левитан К.М., *Немецкий язык для студентов – юристов*), упр. с. 34. (9-16), упр. 2 с. 39, упр. с. 67 (1-10)

Письмо: Составить краткий пересказ текста «Der deutsche Föderalismus».

6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной и текущей аттестации

6.1. Оценочные средства и критерии оценивания для текущей аттестации

Для текущего контроля привлекаются задания следующих типов: 1) лексико-грамматический тест; 2) монологическое высказывание на предложенную тему; 3) чтение и пересказ текста профессиональной направленности, 4) контроль навыков письма (реферат, эссе,);

Критерии оценивания заданий для текущего контроля и образцы заданий

1) Контроль лексико-грамматических навыков (IV семестр) проводится с помощью тестовых заданий. В тест включено порядка 10 заданий. Каждый правильный ответ оценивается в 1 балл.

Типовые задания для 4 семестра

1. Контроль усвоения лексико-грамматического минимума. Выберите правильный вариант ответа.

Выберите один вариант ответа.

1. Dieses Auto ist in Deutschland hergestellt worden.

1) Perfekt Passiv 2) Plusquamperfekt Passiv 3) Präsens Passiv 4) Perfekt Aktiv

2. Dieser Dichter war zur Schulkonferenz eingeladen worden.

1) Perfekt Passiv 2) Plusquamperfekt Passiv 3) Präsens Passiv 4) Perfekt Aktiv

3. Die Geburtstagstorte wird von der Mutter morgen gebacken werden.

1) Perfekt Passiv 2) Plusquamperfekt Passiv 3) Präsens Passiv 4) Futurum Passiv

4. Der Test ... von den Studenten gestern gut geschrieben worden.

1) ist 2) wird 3) wurde 4) werde

5. Vor zwei Monaten ...mein Plan endlich erfüllt worden.

1) war, 2) wurde, 3) wird, 4) hat

6. Das ..., auch Staatsrecht genannt, ist Teil des öffentlichen Rechts.

1) Privatrecht 2) Verfassungsrecht 3) Verwaltungsrecht 4) Völkerrecht

7. Das ... , auch das Zivilrecht genannt, regelt die Rechtsverhältnisse der Bürger untereinander.

1) Privatrecht 2) Verfassungsrecht 3) Verwaltungsrecht 4) Völkerrecht

8. Zum ... gehören vor allem das Recht der sozialen Sicherung (Rentenversicherung, Krankenversicherung, Unfallversicherung, Arbeitslosenversicherung), aber auch andere staatliche Leistungsbereiche (z.B. Arbeitsförderung, Berufsbildungsförderung).

1) Sozialrecht 2) Verfassungsrecht 3) Verwaltungsrecht 4) Völkerrecht

9. Das ... regelt Aufbau und Funktionen der nachgeordneten Verwaltungsbehörden sowie Pflichten und Rechte der Bürger gegenüber den Trägern öffentlicher Verwaltung.

- 1) Sozialrecht 2) Verfassungsrecht 3) Verwaltungsrecht 4) Völkerrecht

10. Nachdem er alles ... , ging er ins Theater.

- 1) gemacht hat
 2) hat gemacht
 3) gemacht hatte
 4) hatte gemacht

ОТВЕТЫ:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	2	4	1	1	2	1	1	3	3

Шкала оценивания лексико-грамматического минимума

100% правильно выполненного теста	10 баллов
80% правильно выполненного теста	8 баллов
50% правильно выполненного теста	6 баллов
менее 50% правильно выполненного теста	менее 6 баллов

Критерии оценивания:

- «Зачтено» = 6 баллов и более
 «Не зачтено» = менее 6 баллов

2. Контроль навыков чтения

Прочитайте текст и выполните следующие задания.

Rechtspflege

1. Rechtspflege im *materiellen* Sinn ist die Anwendung des Rechts auf den Einzelfall durch den Staat bzw. durch seine Organe (der Rechtspflege) (Behörden). Rechtspflege im *formellen* Sinn ist der Sammelbegriff für sämtliche von den Gerichten und von weiteren Organen der Rechtspflege wahrgenommenen Aufgaben und Angelegenheiten.

Rechtspflege ist *im weiteren Sinne* Sorge für einen geordneten Ablauf der Rechtsbeziehungen zwischen den Menschen. Der Begriff der Justiz wird teils synonym mit dem der Rechtspflege gebraucht. Der Begriff wird in einem staatsrechtlichen Sinne als Synonym für die Judikative gebraucht. In einem engeren Sinne beschreibt der Begriff Justiz die ordentliche Gerichtsbarkeit, die Staatsanwaltschaften, die Justizverwaltung, die Strafvollzugsbehörden und die Notariate.

2. Die Rechtspflege umfasst folgende staatliche Institutionen: die gesamte Judikative, also die Gerichte aller Gerichtsbarkeiten, Teile der Exekutive, Staatsanwaltschaft, Gerichtsvollzieher, Urkundsbeamten der Geschäftsstelle, Schiedsmänner/-frauen oder Friedensrichter in Bundesländern mit Schiedsämtern, Justizverwaltung durch die Justizministerien, Gemeindeverwaltungen im Bereich des Ordnungsrechts, Amtsnotare in Baden-Württemberg.

Darüber hinaus werden die staatlich bestellten und freiberuflich tätigen Notare der Rechtspflege zugerechnet. In Deutschland werden darüber hinaus die Rechtsanwälte und Patentanwälte berufsrechtlich als „Organe der Rechtspflege“ bezeichnet. Inhaltlich bedeutet dies, dass der Anwalt nicht nur seinem Mandanten verpflichtet ist, sondern auch der Rechtsordnung.

3. Im Bereich der Verfolgung von Ordnungswidrigkeiten liegt die Zuständigkeit für die Ahndung bei den örtlich zuständigen Gemeinden. Diese haben dabei weitgehend die gleichen Rechte und Pflichten wie die Staatsanwaltschaften bei der Verfolgung von Straftaten.

Welches Gericht tätig wird, bestimmt sich nach der Zuständigkeit. Welcher [Spruchkörper](#) (Einzelrichter, Kammer, Senat) zuständig ist, bestimmt sich nach dem anwendbaren Verfahrensrecht (zum Beispiel [Gerichtsverfassungsgesetz](#) (GVG), [Zivilprozessordnung](#) (ZPO)) und nach dem Geschäftsverteilungsplan, der von den Gerichten in eigener Verantwortung erstellt wird. Der Ablauf einer Gerichtsverhandlung ist in verschiedenen Rechtsquellen normiert.

4. In der Hauptsache besteht Rechtspflege in der Tätigkeit der Gerichte aller [Gerichtszweige](#), die dem Schutz und der Durchsetzung von Rechten und der Abwehr und Ahndung von Unrecht dient. Neben der streitentscheidenden Tätigkeit der Gerichte, der Strafrechtspflege und der Vollstreckung von Entscheidungen sind zur Rechtspflege auch Tätigkeiten zu rechnen, die zur [freiwilligen Gerichtsbarkeit](#) gehören und der Rechtsvorsorge dienen (Beispiel: [Betreuungsrecht](#)).

Vorsorgende Rechtspflege ist auch die Tätigkeit der Notare, zu deren Aufgaben die Beurkundung von Rechtsvorgängen und die sonstige Betreuung der Beteiligten, insbesondere durch Anfertigung von Urkundenentwürfen und Beratung, teilweise auch durch Vertretung vor Gericht, gehört.

Weitere Organe der Rechtspflege sind die Rechtsanwälte als unabhängige Berater und Vertreter ihrer Mandanten in allen Rechtsangelegenheiten. Sie wirken außergerichtlich beratend, vertragsgestaltend und konfliktvermeidend und vertreten vor Gericht.

Задание 1. Ergänzen Sie die Sätze.

1. Der Begriff der Justiz wird teils [synonym](#) mit dem der ... gebraucht..
a) Rechtsangelegenheit b) Rechtspflege c) [Staatsanwaltschaft](#)
2. Im Bereich der Verfolgung von [Ordnungswidrigkeiten](#) liegt die Zuständigkeit für die ... bei den örtlich zuständigen Gemeinden.
a) Rechtsordnung b) Ahndung c) [Justizverwaltung](#)
3. Welches Gericht tätig wird, bestimmt sich nach der
a) Ordnungswidrigkeit b) Zuständigkeit c) Rechtsordnung
4. In der Hauptsache besteht Rechtspflege in der Tätigkeit der Gerichte aller [Gerichtszweige](#), die dem Schutz und der ... von Rechten und der Abwehr und Ahndung von Unrecht dient.
a) Betreuung b) Anwendung c) Durchsetzung
5. Zur Rechtspflege sind auch Tätigkeiten zu rechnen, die zur [freiwilligen](#) ... gehören.
a) Gerichtsbarkeit b) Gerichtsverfassung c) [Zivilprozessordnung](#)
6. Vorsorgende Rechtspflege ist auch die Tätigkeit der
a) Notare b) Gerichte c) Rechtsanwälte
7. Rechtspflege im materiellen Sinn ist die ... des Rechts auf den Einzelfall durch den Staat bzw. durch seine Organe (der Rechtspflege) ([Behörden](#)).
a) Betreuung b) Anwendung c) Durchsetzung
8. Rechtspflege im formellen Sinn ist der Sammelbegriff für sämtliche von den [Gerichten](#) und von weiteren [Organen](#) der Rechtspflege wahrgenommenen
a) Aufgaben b) Mandanten c) Urkundenentwürfen
9. Zu den Aufgaben der Notare gehören die ... von Rechtsvorgängen.
a) [Zivilprozessordnung](#) b) Anfertigung c) Beurkundung
10. Die Rechtsanwälte wirken außergerichtlich beratend, vertragsgestaltend und konfliktvermeidend und vertreten vor
a) Strafvollzugsbehörde b) Staatsanwaltschaft c) Gericht

Ответы:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
b	b	b	c	a	a	b	a	c	c

Задание 2. Wählen Sie die richtige Antwort.

1. Определите, является ли утверждение:
Der Begriff der Justiz ist das [Synonym](#) der Rechtspflege.

- a) истинным
- b) ложным
- c) в тексте нет информации

2. Определите, является ли утверждение:

Die Staatsanwaltschaft ist eine Behörde der Exekutive, aber auch ein selbständiges Organ der Rechtspflege.

- a) истинным
- b) ложным
- c) в тексте нет информации

3. Определите, является ли утверждение:

Die Staatsanwaltschaft ist vom Gericht unabhängig.

- a) истинным
- b) ложным
- c) в тексте нет информации

4. Определите, является ли утверждение:

Die staatlich bestellten und freiberuflich tätigen Notare sind der Rechtspflege zugerechnet.

- a) истинным
- b) в тексте нет информации
- c) ложным

5. Укажите, какой части текста (1, 2, 3, 4) соответствует следующая информация:

Die örtlich zuständigen Gemeinden haben dabei weitgehend die gleichen Rechte und Pflichten wie die Staatsanwaltschaften bei der Verfolgung von Straftaten.

- a) 1
- b) 2
- c) 3
- d) 4

6. Укажите, какой части текста (1, 2, 3, 4) соответствует следующая информация:

In einem engeren Sinne beschreibt der Begriff Justiz die ordentliche Gerichtsbarkeit, die Staatsanwaltschaften, die Justizverwaltung, die Strafvollzugsbehörden und die Notariate.

- a) 1
- b) 2
- c) 3
- d) 4

Ответы:

1	2	3	4	5	6
a	c	c	a	c	a

Шкала оценивания навыков чтения

1. Основное / полное и точное понимание содержания текста достигнуто, все задания выполнены верно, не нарушая ограничений по времени выполнения	0-2 балла
2. Понимание структурно-смысловых связей в тексте	0-2 балла
3. Понимание структурно-синтаксических связей в тексте	0-2 балла
4. Умение находить и извлекать запрашиваемую информацию из текста	0-2 балла
5. Владение техникой чтения, норм фонетического и интонационного оформления чтения	0-2 балла
Итого	10 баллов

Критерии оценивания:

«Зачтено» = 5 баллов и более

«Не зачтено» = менее 5 баллов

3. Контроль навыков говорения

Тематические монологические высказывания (подготовленная речь) должны содержать не менее 12 фраз и не более 25.

Темы для монологических высказываний:

1. Современные исследования в области юриспруденции.
2. Особенности делового этикета в ФРГ, Австрии и Швейцарии.
3. Основные права граждан

Задание на развитие навыков монологической речи

Расскажите об одном из направлений юриспруденции, его целях и задачах.

Шкала оценивания монологической речи

1. Полное раскрытие темы. Соответствие коммуникативной задаче. Богатый лексический запас (синонимы, фразеологизмы, фразовые глаголы, стиль высказывания)	0-2 балла
2. Правильное грамматическое и фонетическое оформление высказывания. Небольшое количество негрубых ошибок (1-3)	0-2 балла
3. Естественный темп речи, отсутствие заметных пауз.	0-2 балла
4. Полная смысловая завершенность и логичность высказывания	0-2 балла
5. Наличие выводов, заключения	0-2 балла
Итого	10 баллов

Критерии оценивания:

«Зачтено» = 5 баллов и более

«Не зачтено» = менее 5 баллов

4. Контроль навыков письма (реферирование текста)

Das politische System der Bundesrepublik Deutschland

Das politische System der Bundesrepublik Deutschland verkörpert das zweite demokratische System in der deutschen Geschichte. Das [Grundgesetz](#) bindet die Gesetzgebung an die verfassungsmäßige Ordnung und die Staatsverwaltung an Recht und Gesetz. Besondere Bedeutung besitzt der Artikel 1 des Grundgesetzes. Er postuliert als höchstes Gut der Verfassungsordnung die Respektierung der Menschenwürde: „Die Würde des Menschen ist unantastbar. Sie zu achten und zu schützen ist Verpflichtung aller staatlichen Gewalt.“ Die weiteren Grundrechte garantieren unter anderem die Freiheit des Handelns im Rahmen der Gesetze, die Gleichheit der Menschen vor dem Gesetz, die Presse- und Medienfreiheit, die Vereinigungsfreiheit sowie den Schutz der Familie.

Das [Grundgesetz](#) bestimmt Deutschland als Rechtsstaat: Alles Handeln staatlicher Behörden unterliegt der richterlichen Kontrolle. Ein weiteres Verfassungsprinzip ist der [Bundesstaat](#), das heißt die Aufteilung der Herrschaftsgewalt auf eine Reihe von Gliedstaaten und auf den Zentralstaat. Schließlich definiert das [Grundgesetz](#) Deutschland als einen [Sozialstaat](#). Der [Sozialstaat](#) verlangt, dass die Politik Vorkehrungen trifft, um den Menschen auch bei Erwerbslosigkeit, Behinderung, Krankheit und im Alter ein menschenwürdiges materielles Auskommen zu gewährleisten. Eine Besonderheit des Grundgesetzes ist der so genannte „Ewigkeitscharakter“ dieser tragenden Verfassungsgrundsätze. Die Grundrechte, die demokratische Herrschaftsform, der [Bundesstaat](#) und der [Sozialstaat](#) dürfen auch durch spätere Änderungen des Grundgesetzes oder durch eine komplett neue Verfassung nicht angetastet werden.

Mit der Feststellung, dass das Volk die Herrschaft durch besondere Organe ausübt, schreibt das [Grundgesetz](#) die Herrschaftsform der repräsentativen Demokratie fest. Die Verfassungen der deutschen Länder sehen darüber hinaus Instrumente direkter Demokratie vor. Mit der Volksinitiative fordert eine Mindestzahl von Bürgern ein Landesparlament auf, ein Gesetz zu erarbeiten. Das Volksbe-

gehren verlangt in gleicher Weise, dass das Parlament einen vorgelegten Gesetzentwurf verabschiedet. Folgt das Parlament dem Begehren nicht, findet anschließend ein Volksentscheid statt, in dem die Mehrheit das Gesetz beschließen kann.

Die politischen Parteien haben nach dem [Grundgesetz](#) die Aufgabe, an der politischen Willensbildung des Volkes mitzuwirken. Die Aufstellung von Kandidaten für politische Funktionen und die Organisation von Wahlkämpfen gewinnen dadurch den Rang einer Verfassungsaufgabe. Aus diesem Grund erhalten die Parteien vom Staat einen Ausgleich für die im Wahlkampf entstehenden Kosten. Die in Deutschland erstmals praktizierte [Wahlkampfkostenerstattung](#) ist heute in den meisten Demokratien gebräuchlich. Der Aufbau der politischen Parteien muss nach dem [Grundgesetz](#) demokratischen Grundsätzen folgen (Mitgliederdemokratie). Es wird von ihnen erwartet, dass sie sich zum demokratischen Staat bekennen.

Parteien, deren demokratische Gesinnung in Zweifel steht, können auf Antrag der [Bundesregierung](#) verboten werden. Sie müssen aber nicht verboten werden. Hält die [Bundesregierung](#) ein Verbot für angebracht, weil solche Parteien eine Gefahr für das demokratische System darstellen, so kann sie lediglich einen Verbotsantrag stellen. Das Verbot selbst darf ausschließlich vom [Bundesverfassungsgericht](#) ausgesprochen werden. So wird verhindert, dass die regierenden Parteien eine Partei verbieten, die ihnen im politischen Wettbewerb unbequem werden könnte. In der Geschichte der Bundesrepublik hat es wenige Verbotsverfahren und noch weniger Parteienverbote gegeben. Das [Grundgesetz](#) privilegiert zwar die politischen Parteien. Die Parteien bleiben aber im Kern Ausdrucksformen der Gesellschaft. Sie tragen alle Risiken des Scheiterns bei [Wahlen](#), bei der Abwanderung von Mitgliedern und bei der Zerstrittenheit in Personal- und Sachfragen.

Das deutsche Parteiensystem ist überschaubar. Aus einem langjährigen Drei-Parteien-System hat sich durch die Etablierung der Grünen in den 1980er-Jahren und der SED-Nachfolgepartei nach der Wiedervereinigung 1990 ein mittlerweile stabiles Fünf-Parteien-System entwickelt. Neben den Volksparteien CDU/CSU und SPD verzeichneten auch die „kleinen“ Parteien bei der Bundestagswahl 2009 zweistellige Prozentwerte bei den Wählerstimmen. Die Unionsparteien, die zur europäischen Parteienfamilie der christlichen Demokraten gehören, treten überall in Deutschland – mit Ausnahme Bayerns – als Christlich Demokratische Union (CDU) auf. Im Bundesland Bayern verzichtet die CDU auf ein eigenes Auftreten und überlässt das Feld der mit ihr eng verbundenen Christlich-Sozialen Union (CSU). Im Bundestag haben sich die Abgeordneten beider Parteien dauerhaft zu einer [Fraktionsgemeinschaft](#) zusammengeschlossen.

Die Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD) ist die zweite große Kraft im deutschen Parteiensystem. Sie gehört zur europäischen Parteienfamilie der Sozialdemokraten und demokratischen Sozialisten. CDU/CSU und SPD stehen grundsätzlich positiv zum [Sozialstaat](#). CDU/CSU integrieren eher die Schichten der Selbstständigen, Gewerbetreibenden und Unternehmer, die SPD steht den Gewerkschaften nahe.

Die Freie Demokratische Partei (FDP) gehört zur Familie der liberalen europäischen Parteien. Ihr politisches Credo ist das geringstmögliche Eingreifen des Staates in den Markt. Die FDP genießt Rückhalt vor allem in den höheren Einkommens- und Bildungsschichten. Die Grünen gehören zur europäischen Parteienfamilie der grünen und ökologischen Parteien. Ihr programmatisches Merkmal ist die Kombination der Marktwirtschaft mit den vom Staat zu überwachenden Geboten des Natur- und Umweltschutzes. Auch sie vertreten eine eher gut verdienende und überdurchschnittlich gebildete [Wählerschaft](#). Die Partei Die Linke ist die jüngste bedeutendere politische Kraft Deutschlands. Besonders stark ist sie in den fünf Ländern vertreten, die mit der Wiedervereinigung der Bundesrepublik beigetreten sind. Aber auch in den übrigen Ländern ist sie inzwischen in den Landtagen vertreten. Als Partei, die mit dem Thema der sozialen Gerechtigkeit wirbt, steht sie vor allem in einer Konkurrenz mit der SPD.

Das deutsche [Wahlsystem](#) macht es für eine einzelne Partei sehr schwierig, allein die Regierung zu bilden. Diese Möglichkeit ergab sich in 56 Jahren erst einmal. Das Parteienbündnis ist der Regelfall. Damit die Wähler wissen, mit welchem Partner die von ihnen gewählte Partei zu regieren denkt, beschließen die Parteien meist Koalitionsaussagen, bevor sie in den Wahlkampf ziehen. Mit der Wahl einer Partei drückt der Bürger also zum einen die Präferenz für ein Parteienbündnis aus, zum anderen bestimmt er damit das Kräfteverhältnis der erwünschten künftigen Regierungspartner.

Der deutsche [Bundesstaat](#) ist ein komplexes Gebilde. Er besteht aus der zentralstaatlichen Ebene des Bundes und 16 Ländern. Das [Grundgesetz](#) legt fest, welche Angelegenheiten vom Bund und welche von den Ländern wahrgenommen werden. Insofern ähnelt das bundesstaatliche System Deutschlands dem anderer Bundesstaaten. Das öffentliche Leben Deutschlands fußt maßgeblich auf den Bundesgesetzen. Die Bürgerinnen und Bürger hingegen haben es – nach dem [Subsidiaritätsprinzip](#) – fast ausschließlich mit Landesbehörden oder mit kommunalen Verwaltungen zu tun, die im Auftrag der Länder handeln. Der Grund dafür liegt im Bemühen des Grundgesetzes, die Vorteile des Einheitsstaates mit denen des Bundesstaates zu kombinieren. Die Bürger anderer Bundesstaaten begegnen in ihrem Alltag weit häufiger Vertretern der Bundesbehörden.

Das [Grundgesetz](#) verlangt die Vergleichbarkeit der Lebensverhältnisse in ganz Deutschland. Diese Lebensverhältnisse werden wesentlich von der Wirtschafts- und Sozialpolitik bestimmt. Die Finanzverfassung Deutschlands enthält den Ländern nennenswerten Spielraum zur Finanzierung ihrer Aufgaben vor. Alle ertragreicheren Steuern werden als Bundesgesetze beschlossen, die jedoch der Zustimmung der Ländervertretung des Bundesrates bedürfen. Ein Teil dieser Steuern fließt allein an den Bund oder an die Länder, ein anderer Teil, darunter die besonders ergiebigen Steuern, werden zwischen Bund und Ländern aufgeteilt. Insofern ähnelt der deutsche [Bundesstaat](#) einem Einheitsstaat. Dennoch kontrollieren die Länder den Großteil der gesamtstaatlichen Verwaltungskapazität. In der deutschen Verwaltung herrschen also föderalistische Elemente vor. Die Länderverwaltungen führen zum einen die jeweiligen Landesgesetze aus. Sie exekutieren darüber hinaus die meisten Bundesgesetze. Durch die Fülle der den Ländern vom Bund übertragenen Aufgaben mussten sich in der Vergangenheit viele Länder in hohem Maße verschulden.

Der Bundesrat ist die Vertretung der Länder, eine Art Zweite Kammer neben dem Bundestag. Er muss jedes Bundesgesetz beraten. Als Länderkammer hat der Bundesrat die gleiche Funktion wie die Zweiten Kammern in anderen Bundesstaaten, die meist als Senat bezeichnet werden. Dem Bundesrat gehören ausschließlich Vertreter der Landesregierungen an. Das Stimmengewicht der Länder trägt in sehr moderater Form der Bevölkerungsstärke Rechnung: Jedes Land hat mindestens drei, die einwohnerstärkeren Länder bis zu sechs Stimmen.

Der Bundesrat wirkt am Zustandekommen der Bundesgesetze mit. Dabei unterscheidet er sich von den Zweiten Kammern anderer Bundesstaaten. Das [Grundgesetz](#) sieht zwei Arten von Mitwirkung vor. Bundesgesetze, die den Ländern zusätzliche Verwaltungskosten verursachen oder die an die Stelle bisheriger Landesgesetze treten, unterliegen der Zustimmungspflicht des Bundesrates: Der Bundesrat muss einem Gesetzesbeschluss des Bundestages zustimmen, damit dieser wirksam werden kann. Hier hat der Bundesrat den Status einer mit dem Bundestag gleichberechtigten gesetzgebenden Körperschaft. Gegenwärtig sind knapp 50 Prozent aller Gesetzesbeschlüsse zustimmungspflichtig. Weil die Bundesgesetze grundsätzlich von den Länderverwaltungen ausgeführt werden, bringen die wichtigsten und kostenintensiven Gesetze die Verwaltungshoheit der Länder ins Spiel. Von diesen Zustimmungsgesetzen sind die „Einspruchsgesetze“ zu unterscheiden. Diese kann der Bundesrat zwar ablehnen. Der Bundestag kann den Einspruch aber mit der gleichen Mehrheit wie im Bundesrat, mit einfacher oder mit Zweidrittelmehrheit, im letztgenannten Fall mit mindestens der Mehrheit der Bundestagsmitglieder (absolute Mehrheit), zurückweisen.

Seit September 2006 regelt eine [Föderalismusreform](#) die Zuständigkeiten von Bund und Ländern neu. Ziel der Reform ist es, die Handlungs- und Entscheidungsfähigkeit von Bund und Ländern zu verbessern und die politischen Verantwortlichkeiten deutlicher zuzuordnen.

Шкала оценивания письма

1. Формулирование проблемы с использованием языковых, социологических и профессиональных знаний. Понимание основной идеи проблемного текста.	0-2 балла
2. Правильное оформление с точки зрения грамматики, орфографии и пунктуации. Небольшое количество негрубых ошибок (1-3)	0-2 балла
3. Имеются все структурные компоненты текста (вступление, основная часть, заключение). Текст правильно разделен на абзацы.	0-2 балла
4. Полная смысловая завершенность и логичность высказывания. Име-	0-2 балла

ются разнообразные средства логической связи.	
5. Наличие выводов, заключения	0-2 балла
Итого	10 баллов

Критерии оценивания:

- «Зачтено» = 5 баллов и более
- «Не зачтено» = менее 5 баллов

6.2 Оценочные средства и критерии оценивания для промежуточной аттестации

Промежуточный контроль, главной целью которого является определение уровня компетентности по различным дидактическим единицам, проводится в конце IV семестра в форме зачета.

Критерий получения зачета

1. Зачет выставляется по результатам работы студента в течение семестра согласно Положению о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации студентов в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Смоленский государственный университет» (утверждено приказом ректора от 24 апреля 2014 г. №01-36).

Промежуточный контроль проводится в конце IV семестра в форме зачета.

Зачетные задания включают в себя: 1. Лексико-грамматический тест. 2. Чтение, перевод, обсуждение текста на немецком языке. Время выполнения теста – 25 минут. Время на подготовку второго задания – 20 минут.

Образцы тестовых заданий для промежуточного контроля

**Семестр 3
Test**

ЗАДАНИЕ 1. Выберите один вариант ответа.

Die Welt existiert ewig in Raum und Zeit: Sie hat ____ einen Anfang ____ ein Ende.

- 1) weder ____ noch
- 2) entweder ____ oder
- 3) sowohl ____ als auch
- 4) nicht nur ____ sondern auch

ЗАДАНИЕ 2. Выберите один вариант ответа.

Leider kenne ich ____ ihn ____ seine Frau.

- 1) entweder ____ oder
- 2) bald ____ bald
- 3) weder ____ noch
- 4) nicht ____ aber

ЗАДАНИЕ 3. Выберите один вариант ответа.

Welcher Tag ist der ____ im Jahr?

- A. längste B. längere C. am längsten D. lange

ЗАДАНИЕ 4. Выберите один вариант ответа.

Dieses Zimmer ist ____ als jenes.

- 1) klein 2) das 3) am kleinste 4) kleiner

ЗАДАНИЕ 5. Выберите один вариант ответа.

Von allen Arbeiten ist das die ____ .

sich zu entdecken sich zu entdecken sich etwas Neues sich entdecken

ЗАДАНИЕ 19. Выберите один вариант ответа.

Man gibt das Buch dem Maler, damit _____ .

- 1) er dazu Bilder malt. 2) er malt dazu Bilder. 3) Bilder er dazu malt. er dazu Bilder malen.

ЗАДАНИЕ 20. Выберите один вариант ответа.

Er liest, _____ .

- 1) um Antworten auf Fragen zu bekommen. 2) um Antworten auf Fragen bekommen. 3) um zu bekommen Antworten auf Fragen. 4) um bekommen Antworten auf Fragen.

ОТВЕТЫ:

1	2	1	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	3	1	4	1	4	4	2	2	3	4	2	1	3	3	1	3	2	1	1

Критерии оценивания: Каждый правильный ответ оценивается в 0,5 балла.

«Зачтено» = 5 баллов и более

«Не зачтено» = менее 5 баллов

Прочитайте и переведите текст.

Образец текста на чтение, перевод, пересказ и обсуждение в форме диалога на немецком языке

Das Strafprozessrecht

Das Strafprozessrecht enthält die Bestimmungen über die Aufklärung und Verfolgung von Straftaten. Es ist in erster Linie in der Strafprozessordnung (StPO) geregelt. Vorschriften über die Institutionen der Strafverfolgung, besonders über Gerichte und Staatsanwaltschaft finden sich im Gerichtsverfassungsgesetz (GVG). Nur der Richter kann eine Strafe aussprechen (Art.92 GG).

Als Strafgerichte sind die Amtsgerichte als unterste Instanz für kleinere Straftaten, dann - auch als Rechtsmittelgerichte - die Landgerichte, die Oberlandesgerichte und der Bundesgerichtshof zuständig. Schwerere Straftaten wie Tötungsdelikte werden vor den Landgerichten als erster Instanz angeklagt, manche besondere Taten wie bestimmte Staatsschutzdelikte vor den Oberlandesgerichten als erster Instanz.

Das gesamte Strafverfahren einschließlich der Entscheidung über den Schuldspruch und die Strafzumessung liegt in der Hand des Richters. Der Einzelrichter ist die Ausnahme, d.h. die Spruchkörper bei den Gerichten sind zumeist kollegial besetzt. Dazu gehören in den unteren Gerichten auch Laienrichter als Schöffen. So entscheidet beim Amtsgericht, das Schöffengericht in der Besetzung von einem Berufsrichter und zwei Schöffen, wenn nicht der Einzelrichter in einfacheren Sachen tätig wird; beim Landgericht sind weithin Strafkammern mit drei Berufsrichtern und zwei Schöffen tätig. Die Spruchkörper bei Oberlandesgerichten und Bundesgerichtshof werden Senate genannt und sind ausschließlich mit Berufsrichtern besetzt.

Die gesamte Ermittlung strafbarer Handlungen bis zur Anklageerhebung und der Vertretung der Anklage vor dem Strafgericht liegt in den Händen der Staatsanwaltschaft. Die Staatsanwaltschaft hat auch die Aufgabe, die strafrichterliche Entscheidung zu vollstrecken. Die Staatsanwaltschaft ist eine Behörde der Exekutive, aber auch ein selbständiges Organ der Rechtspflege. Sie lässt sich deshalb nicht ohne weiteres der einen oder anderen Staatsgewalt zuordnen. Bei jedem Gericht sind Staatsanwälte bestimmt, die die dort anfallenden Aufgaben der Staatsanwaltschaft erfüllen. Die Staatsanwaltschaft ist vom Gericht unabhängig. Als Behörde ist sie dagegen gebunden an die Weisungen der ihr übergeordneten Justizminister. Die Staatsanwaltschaft ist aber in jedem Fall zur Objektivität verpflichtet.

tet, das heißt, sie muss alle zur Aufklärung des Sachverhalts relevanten Tatsachen erforschen und würdigen.

Проверяется уровень сформированности умений понимать основное / полное и точное содержание текста в зависимости от поставленной коммуникативной задачи.

Шкала оценивания навыков чтения

1. Основное / полное и точное понимание содержания текста достигнуто, все задания выполнены верно, не нарушая ограничений по времени выполнения	0-2 балла
2. Понимание структурно-смысловых связей в тексте	0-2 балла
3. Понимание структурно-синтаксических связей в тексте	0-2 балла
4. Умение находить и извлекать запрашиваемую информацию из текста	0-2 балла
5. Владение техникой чтения, норм фонетического и интонационного оформления чтения	0-2 балла
Итого	10 баллов

Критерии оценивания:

«Зачтено» = 5 баллов и более

«Не зачтено» = менее 5 баллов

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

7.1 Основная литература

- *Левитан, К. М.* Немецкий язык для юристов: учебник и практикум для вузов / К. М. Левитан. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2022. — 299 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02884-3. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/488729>
- *Смирнова, Т. Н.* Немецкий язык для юристов. Deutsch für Juristen + аудиозаписи в ЭБС: учебник для вузов / Т. Н. Смирнова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2022. — 167 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08609-6. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/490492>

7.2 Дополнительная литература

- Архипкина Г.Д. Деловая корреспонденция на немецком языке. Geschäftskorrespondenz. — М.: ИНФРА-М, 2011. — 191 с.
- Бориско Н.Ф. Deutsch für Fortschritte Niveau C. Немецкий язык: уровень совершенства. — Киев: ООО «ИП Логос М», 2010. — 528 с.
- Колесникова Н.А. Деловое общение: учебное пособие. — 8-е изд. доп. — М.: ФЛИНТА: Наука, 2012. — 252 с.
- Марченко Т.И. Немецкий язык для магистрантов и аспирантов: учебное пособие. — Ухта: УГТУ, 2008. — 131 с.
- Полянина Е.В. Телефонные переговоры на немецком языке. — М.: Эксмо, 2009. — 256 с.
- Пристаев В.Х. (сост.) Методические указания по развитию навыков устной речи для соискателей и аспирантов: Методические указания. — Чайковский ГИФК, 2005. — 28 с.
- Фролова Н.А., Алещанова И.В. Введение в профессиональную коммуникацию: учебное пособие. — Волгоград, 2012. — 129 с.
- Deutsch für Wissenschaft und Forschung = Немецкий язык для аспирантов / авт.- сост.: О.В. Сыромясов, Г.Е. Романов; Саран. кооп. ин-т РУК. — Саранск, 2010. — 64 с.

- 15. А.И.Медников ФРГ: страна, народ, язык. Пособие по страноведению. – М.: Высш.шк., 2007. – 367с. – На нем.яз.
- . А.П.Кравченко. Немецкий для юристов. Учебное пособие. Изд-во «Феникс», Ростов н/Д, 2007. – 288с.
- Гавронова Ю.Д, Нешенко А.В., Афанасьева В.И., Пушкарева Л.В. Учебное пособие «Немецкий язык в профессиональной сфере». Смол.гос.ун-т.– Смоленск: Изд-во СмолГУ, 2017. – 76с.
- Афанасьева В.И., Гавронова Ю.Д., Нешенко А.В. Немецкий язык: учебно- методическое пособие для студентов. — Смол. гос. ун-т. – Смоленск: Изд-во СмолГУ, 2016. – 84 с.
- Практическая грамматика немецкого языка : учеб. пособие / М.М. Васильева, М.А. Васильева. — Изд. 13-е, перераб. и доп. — М. : Альфа-М : ИНФРА-М, 2013. - 238 с.
- ЭБС «Знаниум», режим доступа
<http://www.znaniium.com/bookread.php?book=400495#none>
- 6. Деловой немецкий язык. Der Mensch und seine Berufswelt. Уровень В2-С1 2-е изд., пер. и доп. Учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры/ Ситникова И.О., Гузь М.Н. - ООО «Издательство ЮРАЙТ», 2018. – 181с. ЭБС «Юрайт», режим доступа
- <https://www.biblio-online.ru/book/CAC178BF-7E19-4C7D-B1FA-FA390260F506>

7.3 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Интернет-сайты

- www.ru.wikipedia.org
- www.window.edu.ru
- www.orel.rsl.ru
- www.wikipedia.com
- www.deutsch-als-fremdsprache.de
- www.studygerman.ru
- www.deutscherklub.ru
- www.deutsch-uni.com.ru
- www.in-yaz-book.ru
- www.tatsachen-ueber-deutschland.de
- www.vitaminde.de
- grammade.ru

8. Материально-техническое обеспечение

Для осуществления образовательного процесса по дисциплине в университете имеется следующая необходимая база:

Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (78 корп.2). Стандартная учебная мебель (30 посадочных мест), место преподавателя (1), доска (1).

9. Программное обеспечение

Kaspersky Endpoint Security для бизнеса Стандартный АО «Лаборатория Касперского», лицензия 1FB6-161215-133553-1-6231

Microsoft Open License, лицензия 49463448 в составе:

1. Microsoft Windows Professional 7 Russian
2. Microsoft Office 2010 Russian

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

Сертификат: 6314D932A1EC8352F4BBFDEFD0AA3F30
Владелец: Артеменков Михаил Николаевич
Действителен: с 21.09.2022 до 15.12.2023